

Boi Malka

בואי מלכה

Paroles : Shmuel Klouski

Musique : Yehudah Badichi

Chorégraphie : Ira Weisburd - 1981

בואי מלכה

שושנים פרחו כבר קיץ
בגנך הבשיל הפרי
לך אמתין בלילותייך
ועד יעל שחרי.

כי רק לך אחכה את כלילת החלומות
גם ייתמו ימי, לך אמתין עדי כלולות,
בואי ונבואה יחד אל פינת האהבה
ויהיה אושרנו לנו ובאהבה נגוע.

מה יפית מלכה כפרח
באביב פריי גנך
את תבואי אז את אתן לך
את אושרי בכף ידך.

כי רק לך אחכה את כלילת החלומות...

לך דודים זמרו עד ערב
את שירי יופיך מלכה
ואני אשיר גם בוקר
גם עדי חמה תשקע.

כי רק לך אחכה את כלילת החלומות...

Lavo, ba	venir	לבוא
Malka	une reine	מלכה
Shoshana, shoshanim	une rose, un lys	שושנה
Lifroach	fleurir	לפרוח
Kvar	déjà	כבר
Kayits	l'été	קיץ
Gan	un jardin	גן
Lehashvil, hivshil	mûrir	להבשיל
Pri	le fruit	פרי
Leam'tin, himtin	attendre	להמתין
Laila	la nuit	לילה
Ve'ad	jusqu'à ce que	ועד
Laalot, ala	monter	לעלות
Shachar	l'aube, l'apparition, la floraison	שחר
Ki rak	car seulement	כי רק
Lechakot, chika	attendre	לחכות
Chalom, chalomot	un rêve	חלום
Gam	aussi	גם
Latom, tam	être achevé	לתום
Yom, yamim	un jour	יום
Adei	jusqu'à	עדי
Klulot	un mariage, des fiançailles	כלולות
Yachad	ensemble	יחד
Pinah	un coin /une cachette	פינה
Ahava	l'amour	אהבה
Liyot, haya	être	להיות
Osher	le bonheur	אושר
Nagua	affligé, frappé, malade	נגוע
Mah yafit	que tu es belle !	מה יפית
Perach	une fleur	פרח
Aviv	le printemps	אביב
Az	alors	אז
Latet, natan	donner	לתת

Kaf	la paume	כף
Yad	une main	יד
Dod	un ami, un amoureux	דוד
Dodim	l'amour, les caresses	דודים
Lezamer, zimer	chanter	לזמר
Erev	le soir	ערב
Shir	un chant	שיר
Yofi	la beauté	יופי
Lashir, shar	chanter	לשיר
Boker	le matin	בוקר
Adei	jusqu'à	עדי
Chamah	le soleil	חמה
Lishkoa, shaka	s'enfoncer, s'abaisse	לשקוע

Bo'i malka

Shoshanim parchu, kvar kayits
beganech hivshil hapri
lach am'tin beleilotaich
ve'ad ya'al sh'chari.

**Ki rak lach achakeh
at k'leilat hachalomot
gam yitamu yamay,
lach am'tin adi klulot,
boi venavo yachad el pinat ha'ahava
veyihyeh oshernu lanu
uve'ahavah nagua.**

Mah yafit malkah k'perach
ba'aviv pri ganech
at tavoi az at eten lach
et oshri kechaf yadech.

Ki rak lach achakeh...

Lach dodim zamru ad erev
et shirai yofiech malkah
va'ani ashir gam boker
gam adi chamah tishka.

Ki rak lach achakeh...

Viens Reine

Les lys fleurissent, c'est déjà l'été,
Dans ton jardin le fruit mûrit.
Je t'attendrai pendant les nuits,
Et jusqu'à l'arrivée de l'aube.

**Car tu es la seule que j'attendrai,
Tu es comme une nuit de rêves,
Même mes jours se termineront,
Je t'attendrai jusqu'au mariage.
Viens et allons ensemble dans le coin de l'amour;
Ce sera notre bonheur à nous,
Touché par l'amour.**

Que tu es belle, reine, comme une fleur,
Au printemps, fruit de ton jardin,
Alors, tu viendras, je te donnerai
Mon bonheur dans la paume de ta main.

Pour toi, l'amour a chanté jusqu'au soir,
Mes chants au sujet de ta beauté, reine,
Et je chanterai aussi le matin,
Aussi jusqu'au coucher du soleil.

Pas de danse

Danse en cercle

1^{ère} partie x3

- Yéménite à D, Yéménite à G
- Yéménite arrière - saute
- Balance devant - reviens

2^{ème} partie x2

Sur le cercle

- Ouvre à D, croise pied G devant pied D en Snappant, Yéménite à D
- Ouvre pied G à G - joint (2 fois), *Yéménite à G
- *La 2^{ème} fois, pas de yéménite à G mais tour sur 3 temps

3^{ème} partie x2

Vers la D

- 2 pas de debka - dassa (mouvement d'arrière en avant)
- Pointe pied G devant puis côté
- Yéménite arrière
- 2 pas de debka - dassa
- Pose pied D Tourne sur D sur 2 temps (= pivot)